

Donia 12 Listopada, Pomiędzy 1800 roku  
w Konstantynopolu 525

Laskawy Panie Niedzielski

List pański u polecenia Arabiego Władcy  
stawa Kamojskiego pisany, otrzymanem  
przez Pana Duchynskiego kłonen na dniu  
4 b. m. Boga u Dyrektora Cyfliku do-  
brać go dla doroczenia mi.

Niektóre trudzić samego Arabiego moym  
listem - upraszam by by laskaw był  
ktoryś Pan Arabiemu moje podzięko-  
wanie za pamięć Jego o Mnie i na zas-  
kupienie Arabiny Konstantynopolu w  
pamiętniu mojej prośby - oraz za przesta-  
nie listu mego do Iraku - kłonen jest  
dajdnie uwzględnienie - w krótkim czasie  
niezawadnie rozpoczął stuy raiayniszky.  
Upraszam przytem by odpauszył kłonen  
niezawadnie bzdur, a przewyższony po  
otrzymaniu f. kryszku - był Pan laskaw  
by wstałi czas mi maistaa, bo niespo-  
kojność moja u niewiedomości o rodzinie.  
a kłonen Pan acnie zapewne potniafisz  
za nado jwi jest przebrany - a miesiąc  
bawiem Skycenia niematem iudnego  
listu. - Postajac u winnym zauważeniu

Henryk Kurliawcz



Paris le 20 Mars 1848  
Monsieur le Ministre

Monsieur le Ministre

Je vous prie de m'excuser de ne vous avoir pas écrit plus tôt, mais j'ai été occupé par d'autres affaires. Je suis très honoré de votre lettre du 15 courant et de la confiance que vous m'avez témoignée. Je vous prie de croire que j'ai tout fait pour mériter votre confiance. Je suis, Monsieur le Ministre, avec toute ma reconnaissance et toute ma haute estime, votre très dévoué serviteur.

W. G. B. (Signature)